

Décembre 2016

Le Vaillant



Journal communautaire de Cap-Saint-Ignace



Cap-Saint-Ignace



- **Comités et organismes - p. 2**
- **Mot de la mairesse - p. 3**
- **Conseil municipal - p. 4 à 12**
- **Affaires municipales - p. 13 à 14**
- **Informations générales - p. 14**
- **Loisirs et culture - p. 15 à 17**
- **Associations - p. 18 à 22**
- **Renseignements - p. 23**
- **Calendrier du mois - p. 24**

Éditrice

M^{me} Audrey Normand

Rédaction

M^{mes} Jocelyne Caron, Audrey Normand, Sophie Boucher, Marie-Claude Laberge et Ginette Saillant

Collaboration

M^{me} Justine Leblanc, le Cercle de l'amitié, le Club Optimiste, M. Jocelyn Landry, M^{me} Gina Gaudreau, la Garde Paroissiale, les Fêtes de la Saint-Hubert, la Résidence Marcelle-Mallet, Fabrique Cap-Saint-Ignace, la Société d'horticulture et d'écologie de Montmagny

Saisie des textes et correction

M^{me} Audrey Normand

Page couverture

Vue sur le village en hiver

Impression

Impression Rive-Sud

Abonnement

1 exemplaire = 2,50 \$

Les taxes applicables et les frais pour l'envoi postal en sus.

Coordonnées des comités et des organismes



BIBLIOTHÈQUE LÉO-POL-MORIN

M^{me} Ginette Saillant, responsable
100, place de l'Église
Tél. : 418 246-3037



GARDE PAROISSIALE

M. Clément Bernatchez, président
Tél. : 418 246-3205



CLUB OPTIMISTE

M. Alain Brebion, président
Tél. : 418 246-3498



CERCLE DE L'AMITIÉ

M^{me} Claudette Painchaud, présidente
Tél. : 418 241-9512



CERCLE DE FERMIERES

M^{me} Jeanne D'Arc Langlois, présidente
158, rue du Manoir Ouest
Tél. : 418 246-5888



TOURISME CAP-SAINT-IGNACE

M^{me} Gina Gaudreau, présidente
223, chemin des Pionniers Ouest
Tél. : 418 246-5390



CAISSE DE SECOURS

M^{me} Ginette Caron, présidente
Tél. : 418 246-5889
M^{me} Ginette Blanchet
Tél. : 418 246-3088



SOCIÉTÉ SAINT-JEAN-BAPTISTE

M^{me} Manon Ouellet, présidente
Tél. : 418 246-3082
M. Denis Jean
Tél. : 418 246-5133



CHEVALIERS DE COLOMB CONSEIL 10707

M. André Sénécal, grand chevalier
Tél. : 418 234-4612



CLUB DE L'ÂGE D'OR

M^{me} Gisèle Thibault, présidente
Tél. : 418 246-3263



POLITIQUE FAMILIALE

M^{me} Chantal Côté, responsable
Information : M^{me} Marie-Claude Laberge
Tél. : 418 246-5526



COMITÉ CULTURE ET PATRIMOINE

M^{me} Stéphanie Bush, présidente
Tél. : 418 246-5631 poste 17
culturepatrimoine@capsaintignace.ca



MARCHANDS DE BONHEUR

M. Henri-Louis Bernier, président
Tél. : 418 246-5554



FABRIQUE CAP-SAINT-IGNACE

M^{me} Caroline Hébert, présidente
Tél. : 418 246-5328



LES FÊTES DE LA SAINT-HUBERT

M^{me} Aline Guimont, présidente
Tél. : 418 246-2186



RÉSIDENCE MARCELLE-MALLET

M^{me} Diane Laurendeau, présidente
Tél. : 418 246-5848



Pour une entrée remarquée!

H-DF

Pavage d'asphalte

Contactez-nous pour une soumission sans frais

1.877.9.PAVAGE

Téléphone : 418.246.5219

Télocopieur : 418.246.5236

estimation@constructions hdf.com



Mot de la mairesse

Bonjour,

Si vous avez de l'intérêt concernant les orientations du Conseil municipal en matière de développement ou si, à la lecture du rapport de la mairesse dans cette édition du Vaillant vous avez des questions et désirez des éclaircissements, vous aurez l'opportunité d'avoir des réponses lors de la rencontre publique prévue le 1^{er} décembre 2016 à la salle Léandre-Boutin du Centre culturel de Cap-Saint-Ignace, à compter de 19 h 30. Nous désirons être attentifs à vos préoccupations alors nous vous attendons en grand nombre. Vous êtes tous les bienvenus.




Jocelyne Caron
Mairesse

Voici un aperçu des sujets qui seront traités lors de cette rencontre :

- * Augmentation de la capacité de la station d'épuration
- * Mise aux normes des installations d'eau potable
- * Réfection de conduites sur la route du Souvenir et le chemin Vincelotte
- * Développements (résidentiels et parc industriel)
- * Caserne de pompiers
- * Divers

Par ailleurs, nous poursuivons l'élaboration du budget de 2017 de notre Municipalité afin de vous le présenter lors de la séance spéciale du Conseil qui se tiendra le 19 décembre prochain, à 20 h, à la salle du Conseil municipal.

La fin de l'année 2016 approche à grands pas et à la veille des périodes festives que sont Noël et le Jour de l'An, je désire souhaiter à chacune et chacun d'entre vous de vivre des moments privilégiés auprès des vôtres.

Toute l'équipe municipale se joint à moi pour vous souhaiter un TRÈS JOYEUX NOËL ET UNE BONNE ET HEUREUSE ANNÉE 2017.




Unimat
Centre de rénovation du Cap

SERVICE DE LIVRAISON
64, du Manoir Ouest
Cap-Saint-Ignace
418 246-3456


Toujours le même bon service !

www.patkohnstruction.com




PAT KOHNSTRUCTION
Entrepreneur général spécialisé

Patrice Kohnen, propriétaire
Tél. : 418 246-3082 • Cell. : 418 241-6141
Licence R.Q.B.: 5605-0131-01



GB GARAGEBOX
Région Québec, Chaudière-Appalaches

TRANSFORMATION ET RÉAMÉNAGEMENT DE GARAGE



Rapport de la mairesse 2016 Année financière se terminant le 31 décembre 2015

Selon l'article 955 du Code municipal, le maire doit faire rapport de la situation financière de la Municipalité et d'autres sujets prédéterminés au cours d'une séance du Conseil, et ce, au moins quatre semaines avant le dépôt du budget au Conseil municipal. La séance spéciale pour l'adoption du budget 2017 sera le 19 décembre 2016 à 20 heures à la salle du Conseil.

DERNIERS ÉTATS FINANCIERS (2015) ET DERNIER RAPPORT DU VÉRIFICATEUR EXTERNE

La situation financière de la Municipalité est excellente selon les derniers états financiers préparés par la firme Mallette, au 31 décembre 2015. Le surplus budgétaire pour l'année 2015 est de 72 004 \$. L'excédent de fonctionnement non affecté est de 138 251 \$. Une partie du surplus a été utilisée en 2015 pour finaliser le projet de la surface multifonctionnelle pour un montant de 38 119,62 \$.

DETTES DE LA MUNICIPALITÉ AU 31 DÉCEMBRE 2015	
Règlement 2006-06 (achats de machinerie)	58 300 \$
Règlement 2014-09 (remplacement conduite ch. des Pionniers Ouest)	159 100 \$
Règlement 2014-10 (réservoir d'eau potable)	1 197 000 \$
DETTE TOTALE	1 414 400 \$

La charge fiscale pour le citoyen touché par le règlement d'emprunt 2006-06 est de 14,79 \$ annuellement et l'emprunt se terminera en juin 2017. En ce qui concerne les règlements d'emprunt 2014-09 et 2014-10 qui sont affectés à 100 % pour le secteur aqueduc et égout, le montant annuel pour un logement moyen de 146 322 \$ est de 135,60 \$. Nous avons reçu pour le projet du réservoir d'eau potable une contribution de 705 468 \$ des gouvernements provincial et fédéral via le retour sur la taxe sur l'essence.

CONTRATS DE PLUS DE 25 000 \$ EN 2015	
Action Progex inc. (réservoir d'eau potable)	122 972.38 \$
BPR Groupe-Conseil et BPR infrastructures	65 217.69 \$
Excavation Gam Pelle	35 521.28 \$
Groupe Ultima inc. (assurances)	48 580.00 \$
Guillaume Proulx construction (bureaux municipaux)	97 577.19 \$
Impression Rive-Sud inc.	25 753.30 \$
Le Groupe Neault environnement (vidange des boues étangs)	78 271.32 \$
Les Concassés du Cap inc.	540 656.40 \$
Les Constructions H.D.F. inc.	108 266.82 \$
Mallette S.E.N.C.R.L.	32 393.87 \$
Michel Gamache & Frères inc.	46 309.43 \$
Pavco (asphalte)	118 524.65 \$
Tetra tech QI inc. (ingénieurs eau potable et eaux usées)	26 089.39 \$
WSP Canada inc. (honoraires réservoir d'eau potable)	59 846.11 \$

LES INDICATEURS PRÉLIMINAIRES QUANT AUX ÉTATS FINANCIERS DE L'EXERCICE PRÉCÉDANT CELUI POUR LEQUEL LE PROCHAIN BUDGET SERA FAIT

Selon les derniers états financiers reçus en date du 31 octobre 2016, nous poursuivons l'objectif d'atteindre l'équilibre budgétaire. Puisque plusieurs écritures doivent être faites par nos vérificateurs, nous pourrions avoir une meilleure idée après la vérification comptable prévue au cours du premier trimestre de 2017.

Réalisations 2015-2016

Les projets d'immobilisations suivants ont été réalisés et seront ajoutés sur le compte de taxes 2017 :

- Achat de deux camions incendie : 695 000 \$
- Augmentation de la capacité de la station d'épuration : 750 000 \$
- Achat de deux terrains pour le parc industriel municipal : 177 900 \$
- Achat du poulailler et aide à la relocalisation : 175 000 \$

Les terrains commerciaux et industriels du côté sud de l'autoroute 20 sont maintenant complets puisque deux terrains sur trois sont vendus et le troisième est actuellement en location avec option d'achat. Ce qui fait en sorte que le dossier du développement du parc industriel municipal du côté nord fait aussi partie des priorités de votre Conseil.

LE DERNIER PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS

PROGRAMME D'IMMOBILISATIONS 2016-2017-2018 adopté lors du dernier rapport de la mairesse

PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS 2016-2017-2018	
Mise aux normes de l'eau potable**	4 400 000 \$
Travaux d'aqueduc sur une portion de la route du Souvenir** (partie égout à l'étude)	600 000 \$
Développement industriel municipal	1 200 000 \$
Développements résidentiels	1 200 000 \$
Prolongement de réseau	650 000 \$
Caserne de pompiers**	1 000 000 \$
** Subventions admissibles non comptabilisées dans les coûts	
Note : Les coûts sont estimatifs en fonction des études et des rapports disponibles. Les projets n'étant pas définitifs, les coûts pourraient différer.	

CSI ALPAGAS
Élevage d'animaux
Boutique
(sur rendez-vous)
418 241-3674
carolelemieux01@gmail.com

1547, route des Pommiers,
Cap-Saint-Ignace (Qc) G0R 1H0

MARCHÉ BONICHOIX

Marc Richard & Marie-Andrée Fournier
Propriétaires

511, route du Petit-Cap, Cap-Saint-Ignace (Québec) G0R 1H0
Téléphone: 418 246-5575

En 2016, le dossier de mise aux normes de l'eau potable s'est poursuivi et les décisions ont été prises pour régler définitivement le dossier en raison de l'avis d'ébullition permanent imposé jusqu'à la réalisation des travaux. Ce dossier est une des priorités du Conseil. Nous espérons faire la mise aux normes en 2017 et l'échéance des travaux sera modulée en fonction de la réponse de subvention au programme du Fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux usées (FEPTEU) qui pourrait subventionner à la hauteur de 83 %. Ces travaux sont obligatoires et nécessaires pour nos développements industriels, commerciaux et résidentiels, et comprendront, entre autres :

- La construction d'un bâtiment pour une nouvelle usine d'eau potable;
- L'aménagement d'un nouveau puits d'eau souterraine;
- La mise aux normes du procédé de désinfection (dosage de chlore, réacteur UV et bassin de contact);
- La mise à niveau du puits existant d'eau souterraine;
- La mise à niveau du réservoir d'eau potable existant.

Pour faire suite à l'annonce du programme de subvention FEPTEU, le projet de réfection de la conduite d'eau potable sur la route du Souvenir a été réévalué en raison des modalités du programme qui étaient très avantageuses et plus permissibles que les autres programmes disponibles. Après analyse avec nos ingénieurs, le projet déposé comprend le chemin Vincelotte (tronçon compris de Bord-de-l'Eau à Souvenir) et la route du Souvenir (tronçon de Vincelotte à la côte du cimetière), et ce, pour les conduites d'aqueduc, d'égout et pluvial. La subvention potentielle pour l'ensemble du projet est de 83 %.

Les travaux en lien avec l'augmentation de la capacité de nos étangs aérés sont pratiquement terminés et ont respecté le budget initial de 750 000 \$. Ces derniers permettront de pouvoir accueillir environ 150 nouveaux logements.

Les deux camions de pompiers ont été reçus en juin et septembre. Les espaces nécessaires et appropriés sont actuellement en analyse pour loger ces deux nouveaux camions ainsi que les équipements du Service incendie. Le règlement d'emprunt pour la construction de la caserne incendie a été approuvé par le MAMOT. L'appel d'offres pour les services professionnels en architecture et en ingénierie est actuellement en ligne sur le système électronique d'appel d'offres et le contrat devrait être octroyé en décembre. Une demande de subvention sera déposée sous peu dans le programme d'infrastructures Québec-Municipalité (PIQM) pour réussir à avoir une subvention de 50 % du projet. Certaines étapes seront réalisées par la firme d'architectes (évaluation du projet, plans préliminaires, etc.), mais les plans et devis définitifs et les étapes suivantes seront réalisées conditionnellement à l'obtention de la subvention PIQM.

LES ORIENTATIONS GÉNÉRALES POUR L'ANNÉE 2017

Le Conseil municipal entreprendra dans les prochaines semaines, la confection du budget de l'exercice financier 2017. Un nouveau rôle triennal d'évaluation pour 2017-2018 et 2019 a été déposé par l'évaluateur de la MRC de Montmagny le 31 octobre dernier. L'évaluation des impacts sur l'ensemble du budget et la charge fiscale seront bien évaluées au cours des prochaines semaines.



M Le nettoyeur
magnymontois
inc.

Service de:
Nettoyage à sec - Buanderie
Location industrielle & commerciale

124, avenue St-Pierre
Montmagny, QC G5V 2R1
248-2012

MICHEL LEMIRE &
MIREILLE PROULX, PROPS

Licence: 8000-3320-56



Gaétan Fournier
CONSTRUCTION enr.

Construction et rénovation résidentielle et commerciale

Gaétan Fournier

656, route Bellavance, Cap-Saint-Ignace (Québec) G0R 1H0
Téléphone: 418 246-5960

PROGRAMME TRIENNAL 2017-2018 et 2019

PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS 2017-2018-2019	
Mise aux normes de l'eau potable ¹	3 210 000 \$
Travaux d'aqueduc sur une portion de la route du Souvenir et Vincelotte ¹	5 000 000 \$
Développement industriel municipal (le montant comprend la phase I et II, le tout sera déterminé selon les ventes des terrains)	1 300 000 \$
Développements résidentiels et prolongement de réseau	3 000 000 \$
Caserne incendie ²	1 500 000 \$
	14 010 000 \$
¹ : Demande FEPTEU déposée, subvention potentielle de 83 %	
² : Demande P.I.Q.M. sera déposée, subvention potentielle de 50 %	

RÔLE DES ÉLUS :

Les élus se soucient d'assurer la gouvernance de la Municipalité. Nous avons la tâche de fournir une orientation stratégique, de nous assurer que les objectifs soient atteints, que les risques sont gérés comme il faut et que les ressources sont utilisées dans un esprit responsable. Nous veillons en priorité au respect des intérêts des citoyens, ayant comme principes fondamentaux la responsabilité, la transparence, la participation et l'égalité de tous devant les règles de droit.

Vos dirigeants municipaux se sont donné comme plan d'action les huit règles de communication municipale :

- Réfléchir : bien identifier les besoins pour s'assurer que les décisions prises soient le plus justes possibles.
- Planifier : écouter les citoyens et leur faire des propositions à la hauteur de leurs attentes.
- Impliquer : informer les employés pour qu'ils croient aux projets et soient de bons ambassadeurs.
- Convaincre : émettre un message clair, précis et ciblé.
- Communiquer : tenir les citoyens informés de l'évolution des dossiers municipaux.
- Réagir : répondre rapidement aux plaintes et demandes pour que les citoyens soient satisfaits.
- Mesurer : sonder les citoyens quantitativement et qualitativement.
- Persister : faire du renforcement positif et faire la promotion des bons coups sur une base régulière sont des éléments primordiaux.

Vos élus sont à l'écoute des citoyens et les actions prises le sont pour assurer le développement de la municipalité. Ils travaillent aussi avec l'objectif 15-30 de la MRC de Montmagny pour augmenter notre population d'ici les prochaines années.

Merci de votre attention.


Jocelyne Caron
Mairesse

Résumé du procès-verbal de la séance ordinaire de novembre 2016

2016-11-04 Adoption du rapport de la mairesse de l'année 2016 pour l'exercice financier se terminant le 31 décembre 2015

Il est proposé par le conseiller Jonathan Daigle, appuyé par la conseillère Pauline Joncas, et résolu unanimement d'accepter le dépôt du rapport de M^{me} Jocelyne Caron, mairesse de la Municipalité de Cap-Saint-Ignace. Ce rapport sera publié dans l'édition de décembre du journal *Le Vaillant* distribuée dans toutes les résidences. L'avis public confirmant la date et l'heure de la séance spéciale sera affiché dans les tableaux prévus pour l'affichage.

2016-11-05 Octroi du contrat de vérification à Mallette pour les états financiers 2016

Il est proposé par la conseillère Chantal Côté, appuyé par le conseiller Gaétan Bélanger, et résolu à l'unanimité que la Municipalité de Cap-Saint-Ignace accepte la proposition d'honoraires de Mallette pour la vérification comptable de l'année 2016, et ce, pour un montant de 11 575 \$ avant taxes. De plus, le Conseil accepte aussi la proposition pour le support comptable et la formation et le tout sera à déterminer par la directrice générale en fonction des besoins.

Avis de motion, règlement concernant les limites de vitesse sur le chemin des Plaines et le chemin du Rocher

Je, soussigné, Jimmy Talon, conseiller de la Municipalité de Cap-Saint-Ignace, donne avis qu'il sera présenté pour adoption lors d'une prochaine séance du Conseil, un règlement concernant les limites de vitesse sur le chemin des Plaines et le chemin du Rocher.

2016-11-06 Résolution, demande de réduction de vitesse sur une partie du chemin des Pionniers Ouest

Il est proposé par la conseillère Chantal Côté, appuyé par le conseiller Jonathan Daigle, et résolu unanimement de demander au ministère des Transports de réviser à la baisse les limites de vitesse sur le chemin des Pionniers entre le 420 et le 575, chemin des Pionniers Ouest.

Avis de motion, règlement décrétant une dépense et un emprunt de 1 300 000 \$ pour les travaux d'infrastructures du parc industriel municipal

Je, soussigné, Jimmy Talon, conseiller de la Municipalité de Cap-Saint-Ignace, donne avis qu'il sera présenté pour adoption lors d'une prochaine séance du Conseil, un règlement décrétant une dépense et un emprunt de 1 300 000 \$ pour les travaux d'infrastructures du parc industriel municipal.

AU SOINS DE L'AUTO inc.

NAPA
CARROSSIER AUTORISÉ

Réjean Thibault Débosselage et peinture
Autos/Camions/ Machineries lourdes

716, des Pionniers Ouest, Cap-Saint-Ignace (Québec) G0R 1H0
Tél.: (418) 246-5829 Rés.: (418) 246-3767
Fax: (418) 246-3603 Sans frais: 1-866-241-5829

Pour vos travaux de...

- Construction • Démolition
- Rénovation • Nettoyage...

R.B.Q. 2164-1964-99

LES CONCASSÉS DU CAP inc.
418 246-3255
1 877 646-3255
www.concassesducap.com

Plusieurs dimensions disponibles, selon vos besoins

Éco-Centre du Golf
Votre partenaire environnemental sur la Côte-du-Sud!

- Centre de tri
- Récupération et valorisation des matériaux, sacs (bois, béton, métal, carton, meubles, matériaux de construction)

550, chemin du Golf Montmagny • 418 248-3323

2016-11-07 Appel d'offres pour les services professionnels pour les plans et devis et la surveillance des travaux pour les infrastructures du parc industriel municipal

Il est proposé par le conseiller Jimmy Talon, appuyé par le conseiller Pierre Martineau, et résolu unanimement d'autoriser la directrice générale, M^{me} Sophie Boucher, à faire toutes les démarches requises pour obtenir la mise en concurrence exigée par la loi. Le devis sera disponible sur SÉAO (Système électronique d'appel d'offres public) au cours des prochaines semaines et publié dans le journal l'Oie Blanche. L'octroi de ce contrat est conditionnel à l'entrée en vigueur d'un règlement d'emprunt assurant le financement des sommes prévues, tant pour l'ingénierie et la surveillance et les travaux de construction.

2016-11-08 Règlement numéro 2016-14 décrétant une dépense et un emprunt de 5 000 000 \$ pour des travaux de réfection des conduites sur le chemin Vincelotte et la route du Souvenir

Il est proposé par le conseiller Pierre Martineau, appuyé par le conseiller Gaétan Bélanger, et résolu unanimement que le règlement numéro 2016-14 soit adopté.

2016-11-09 Octroi du contrat pour la location avec service d'un photocopieur pour le bureau municipal

Il est proposé par la conseillère Chantal Côté, appuyé par le conseiller Jonathan Daigle, et résolu unanimement que le contrat pour la location d'un photocopieur Canon IRA-C5550i pour une durée de cinq (5) ans soit accordé à Bureautique Côte-Sud pour un montant de 30 991,47 \$ taxes incluses.

2016-11-10 Octroi des contrats de déneigement pour les emplacements 3, 4, 5 et 7 à la Ferme M.S.

Il est proposé par le conseiller Pierre Martineau, appuyé par le conseiller Gaétan Bélanger, et résolu unanimement d'octroyer les contrats de déneigement numéros 3 (route du réservoir au 246, chemin des Érables Ouest), 4 (chemin des Cascades), 5 (route Collin et Lac-à-Paul) et 7 (route des Vaillants) à Ferme M. S. pour un montant total de 14 500 \$ avant taxes pour la saison 2016-2017.

2016-11-11 Demande de dérogation mineure, Immo-Pacol (Paber Aluminium)

Il est proposé par la conseillère Chantal Côté, appuyé par le conseiller Jimmy Talon, et résolu unanimement que le Conseil municipal accepte la demande de dérogation mineure concernant l'immeuble sis au 296-312, chemin Vincelotte, actuellement propriété de Immo Pacol inc. (Paber Aluminium inc.) sur le lot 3 251 920, cadastre du Québec, circonscription foncière de Montmagny, de façon à permettre l'agrandissement du bâtiment existant en respectant une marge de recul avant minimale de 3,81 m. L'octroi de cette dérogation mineure est assujéti aux conditions suivantes :

a) Que l'implantation de l'agrandissement projetée respecte les autres normes prévues au règlement de zonage dont, notamment, les marges latérales et arrières;



EXCAVATION
G&P BELLE

Denis **GAMACHE** Tél.: (bur.) **246-5740**
Sonia **PELLETIER** (cell.) **241-9891**

1176 des Pionniers E, Cap-St-Ignace (Québec) G0R 1H0



PABER
ALUMINIUM *Luc Paris, président*

Fonderie d'aluminium
Spécialisée en Technologies de moulage

www.paber-alu.com **Tél : (418) 246-5626**

- b) Qu'aucun système de ventilation, de réfrigération ou autre dispositif similaire ne soit installé ou aménagé en façade ou sur l'un ou l'autre des murs latéraux du bâtiment;
- c) La diffusion de tout éclairage sur le bâtiment ou sur le terrain doit se limiter à une diffusion sur le lot actuellement connu comme étant le lot 3 251 920 du cadastre du Québec de façon à limiter les inconvénients pour le voisinage;
- d) Aucune fenêtre ne peut être installée ou aménagée sur l'un ou l'autre des murs identifiés par un trait rouge au plan en annexe;
- e) L'abri de vinyle devra être installé du côté sud du quai d'embarquement, cette installation ne pourra être installée en bordure de la rue.

2016-11-12 Refonte des outils d'urbanisme

Il est proposé par la conseillère Chantal Côté, appuyé par le conseiller Jimmy Talon, et résolu unanimement que la Municipalité de Cap-Saint-Ignace indique à la MRC de Montmagny qu'elle accepte l'offre de service proposée pour la refonte de ses outils d'urbanisme.

2016-11-13 Augmentation salariale du personnel incendie pour 2015 et 2016

Il est proposé par la conseillère Chantal Côté, appuyé par le conseiller Gaétan Bélanger, et résolu unanimement que le conseil autorise de verser au personnel incendie actif une augmentation salariale de 2 % pour les années 2015 et 2016 sur le total des gains gagnés en salaire et une compensation représentant 66 2/3 % des cotisations syndicales payées pour l'année 2016 uniquement. Le rétroactif de 2 % sera versé à la prochaine paye et la compensation le sera d'ici la fin de l'année 2016.

Des changements à la collecte des vidanges monstres

Veillez prendre note qu'à partir du 1^{er} janvier 2017, il y aura sept (7) collectes annuellement au lieu de douze (12). À l'avenir, les collectes se feront **de mai à novembre inclusivement** par Gaudreau Environnement inc. qui a aussi obtenu le contrat de la collecte des matières résiduelles recyclables et non recyclables pour les années 2017, 2018 et 2019.

Changement du délai pour les inscriptions aux vidanges monstres

La liste d'inscriptions doit être envoyée au plus tard 24 heures au lieu de 12 heures avant le début de la collecte des vidanges monstres. Nous demandons la collaboration à tous pour respecter ce nouveau délai alors, ceux et celles qui ne respecteront pas la date et l'heure limite inscrites sur le calendrier à l'arrière du journal Le Vaillant devront patienter jusqu'au prochain mois.



Maisons funéraires
De la Durantaye et Fils INC.
Depuis quatre générations

Bernard et Benoît de la Durantaye

Cap-Saint-Ignace • L'Islet • Saint-Jean-Port-Joli
et paroisses environnantes

C. Lavoie et Fils

Saint-Pamphile et paroisses environnantes

Téléphone : 418 246-5337 • www.deladurantaye.qc.ca



MARC HURTUBISE, B, Pharm.
Pharmacien - propriétaire

42, chemin des Pionniers Est
Cap-Saint-Ignace (Québec) G0R 1H0
Téléphone : 418 246-5613
Télécopieur : 418 246-5699
marchurtubise@uniprix.com



Rapport de transactions

Octobre 2016

Société des alcools du Québec, boisson bar salle	C1600502	990.71 \$
Ministre des finances, sûreté Québec 2/2 vers. 2016	C1600503	109 485.00 \$
Municipalité Cap-Saint-Ignace, remb. dépenses loisirs	C1600504	390.00 \$
Gilles Gagné, fournitures de bureau, salle	C1600505	75.00 \$
Les entreprises Norbel inc., fuchage foin bordure routes	C1600506	1 379.70 \$
Programme d'accès à la propriété 3/3 versement	C1600507	476.07 \$
Réseau Biblio de la capitale-nationale, formation	C1600508	25.00 \$
Municipalité de Cap-Saint-Ignace, remb. petite caisse	C1600509	332.95 \$
C.A.D. contrôle animaux domestiques, achat de cages	C1600510	379.42 \$
Alimentation du Faubourg inc., fourn. activité loisirs	C1600511	567.53 \$
Alimentation du Faubourg inc., fourn. bar salle et repas	C1600511	206.05 \$
Le nettoyeur Magnymontois inc., nettoyage nappes salle	C1600512	81.32 \$
Le nettoyeur Magnymontois inc., nettoyage nappes salle	C1600512	196.30 \$
La brasserie Labatt ltée, boisson bar salle	C1600513	344.25 \$
Réal Huot inc., pièces aqueduc	C1600514	3 079.82 \$
Réal Huot inc., pièces aqueduc	C1600514	172.91 \$
Réal Huot inc., pièces aqueduc	C1600514	7 818.44 \$
Garage Pelletier & fils enr., entretien véhicule urbanisme	C1600515	41.37 \$
Garage Pelletier & fils enr., entretien véhicule urbanisme	C1600515	550.16 \$
La Garde Paroissiale, aide financière fête de Noël	C1600516	75.00 \$
Excavation Gam Pelle, nettoyage fossé ch. des Perdrix	C1600517	709.97 \$
P/A G.G.M. (Montmagny), fourn. entretien voirie	C1600518	71.91 \$
P/A G.G.M. (Montmagny), fourn. entretien voirie	C1600518	22.17 \$
Veolia water technologies Canada inc., pièces aqueduc	C1600519	2 255.30 \$
Veolia water technologies Canada inc., pièces aqueduc	C1600519	602.86 \$
Veolia water technologies Canada inc., pièces aqueduc	C1600519	374.73 \$
Escali-Pro inc., marquage patinoire loisirs	C1600520	1 644.14 \$
Les éditions juridiques FD, code civil mise à jour	C1600521	113.40 \$
Pyro Sécur, fourn. incendie	C1600522	91.98 \$
Constructo - SÉ@O, publications	C1600523	6.41 \$
Otis Canada inc., entretien réparation salle	C1600524	487.76 \$
Verger P. Jeffrey, activité halloween loisirs	C1600525	70.00 \$
Collège de Sainte-Anne-de-la-Pocatière, aide financière	C1600526	200.00 \$
Librairie Livres en tête inc., achat de livres bibliothèque	C1600527	228.43 \$
REM, entretien machinerie aqueduc	C1600528	172.41 \$
REM, entretien réparation salle	C1600528	86.05 \$
REM, entretien réparation salle	C1600528	86.05 \$
Postes Canada, Vaillant octobre 2016	C1600529	226.89 \$
Postes Canada, avis déneigement routes	C1600529	6.07 \$
Au soins de l'auto enr., entretien véhicule urbanisme	C1600530	28.74 \$
Pro Service RPL, ent. rép. tracteur loisirs	C1600531	111.02 \$
Cidrerie la Pomme du Saint-Laurent, fourn. bar	C1600532	216.07 \$
Cidrerie la Pomme du Saint-Laurent, fourn. activité loisirs	C1600532	16.00 \$
Location de service aux loisirs	C1600533	351.85 \$
Verger Gaudreau, activité politique familiale	C1600534	151.88 \$
Toile expert Aubé, réparation abri d'hiver salle	C1600535	72.43 \$
Location de service loisirs	C1600537	140.00 \$
Location de service loisirs	C1600538	315.00 \$
Location de service loisirs	C1600539	240.00 \$

Activité Politique familiale	C1600540	90.00 \$
Location de service aux loisirs	C1600541	150.00 \$
C.A.D. contrôle animaux domestiques	C1600542	40.24 \$
L'immobilière, évaluation ch. Bellevue Est	C1600543	1 149.75 \$
Musée national des eaux-arts du Québec, fourn. politique	C1600545	98.88 \$
Groupe Akifer inc., services professionnels aqueduc	C1600546	1 149.52 \$
Hydro-Québec, travaux assainissement des eaux	L1600132	517.39 \$
Ministre du Revenu du Québec, remises gouv. octobre	L1600133	11 572.10 \$
Revenu Canada centre fiscal, remises gouv. octobre	L1600134	4 740.72 \$
Hydro-Québec, voirie, aqueduc et incendie	L1600135	699.26 \$
Hydro-Québec, feux clignotants	L1600135	28.32 \$
Hydro-Québec, éclairage public	L1600135	1 709.12 \$
Hydro-Québec, salle et bibliothèque	L1600135	1 050.69 \$
Desjardins sécurité financière, ass. collective novembre	L1600136	4 956.26 \$
Sonic coop, essence octobre 2016	L1600137	1 014.61 \$
Suncor energy products partnership, essence octobre 2016	L1600138	493.86 \$
Telus mobilité, cellulaires octobre 2016	L1600139	355.14 \$
Unicoop, coopérative agricole, entretien réparation salle	L1600140	14.18 \$
Unicoop, coopérative agricole, fourn. entretien ass. eaux	L1600140	459.21 \$
Unicoop, coopérative agricole, fourn. entretien aqueduc	L1600140	87.20 \$
Unicoop, coopérative agricole, fourn. entretien voirie	L1600140	315.23 \$
Unicoop, coopérative agricole, halte routière bloc sanitaire	L1600140	87.53 \$
Unicoop, coopérative agricole, entretien bureau	L1600140	26.05 \$
Unicoop, coopérative agricole, entretien loisirs	L1600140	48.13 \$
Telus, téléphone loisirs	L1600141	132.81 \$
Telus, téléphone usine pompage	L1600141	53.41 \$
Visa Desjardins, dépenses octobre 2016	L1600142	518.64 \$
Cogéco câble Québec, téléphone incendie et voirie	L1600143	105.67 \$
Cogéco câble Québec, téléphone bureau	L1600143	252.67 \$
Cogéco câble Québec, téléphone bibliothèque	L1600143	212.47 \$
Cogéco câble Québec, téléphone salle	L1600143	140.10 \$
Industrielle Alliance, reer et r.r.s. octobre 2016	L1600144	4 229.42 \$
Remboursement de dépenses	P1600388	89.67 \$
Remboursement frais de dépenses	P1600389	342.15 \$
Compensation brigadière adulte	P1600390	310.98 \$
Service entretien paysager Daniel Ross, espaces verts 2/2 v	P1600391	3 952.26 \$
Aréo-feu ltée, équipements incendie	P1600392	7 241.13 \$
Impression Rive-Sud inc., le journal Le Vaillant octobre	P1600393	977.29 \$
Impression Rive-Sud inc., cartons halloween loisirs	P1600393	162.11 \$
Les Concassés du Cap inc., gravier rte Fanny	P1600394	428.88 \$
Les Concassés du Cap inc., gravier ch. des Couillard	P1600394	53.85 \$
Les Concassés du Cap inc., gravier rte Couillard Boisseaux	P1600394	73.70 \$
Les Concassés du Cap inc., location niveleuse rte Espérance	P1600394	9 045.36 \$
Les Concassés du Cap inc., collecte sélective octobre	P1600394	8 773.63 \$
Air liquide Canada inc., loc. bouteille voirie	P1600395	18.27 \$
Air liquide Canada inc., loc. bouteille voirie	P1600395	18.89 \$
Maxxam Analytics, analyse d'eau octobre 2016	P1600396	716.29 \$
Les équipements J.L. Thibault inc., bottes sécurité urb.	P1600397	224.20 \$
MRC de Montmagny, travaux cours d'eau Vincelotte	P1600398	10 347.16 \$
MRC de Montmagny, coll. sélective tonnage septembre	P1600398	3 183.11 \$



Cercle de l'amitié
Cap-Saint-Ignace

- *Accompagnement de transport aux rendez-vous médicaux*
- *Popote roulante*
- *Visite d'amitié*
- *Activités*

100, place de l'Église, Cap-Saint-Ignace (Québec) G0R 1H0
Tél.: 418 241-9512

Carrossier ProColor

Service expert à toute épreuve

Léo, Katy et Michael Langlois
Propriétaires

cdgl@cgocable.ca

T. 418 246.5853

278, Chemin Vincelotte
Cap-Saint-Ignace

carrossierprocolor.com

MRC de Montmagny, vidange fosse septique	P1600398	454.18 \$
MRC de Montmagny, congrès	P1600398	1 697.93 \$
MRC de Montmagny, vidange fosse septique	P1600398	76.64 \$
Ménage des bureaux municipaux et voirie	P1600399	580.00 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fourn. de bureau	P1600400	17.33 \$
Bureautique Côte-Sud enr., contrat photocopieur bureau	P1600400	254.64 \$
Bureautique Côte-Sud enr., contrat photocopieur loisirs	P1600400	24.42 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fournitures bureau loisirs	P1600400	7.86 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fournitures activités loisirs	P1600400	62.59 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fourn. urbanisme et bureau	P1600400	47.03 \$
La Coopérative du journal l'Oie Blanche, publicité salle	P1600401	155.22 \$
La Coopérative du journal l'Oie Blanche, publicité avis public	P1600401	178.21 \$
René Samson inc., lumières de rue	P1600402	147.17 \$
René Samson inc.,fourn. entretien bureau	P1600402	109.23 \$
René Samson inc., éclairage de rue	P1600402	463.86 \$
Canadien national, ent. passage à niveau octobre 2016	P1600403	864.50 \$
A1 Hydraulique, fourn. voirie et ass. des eaux	P1600404	333.69 \$
Cytech Corbin, entretien climatisation bureau	P1600405	577.75 \$
Novicom 2000 inc., réparation radio incendie	P1600406	537.22 \$
L'Authentique Pose Café inc., loc. service loisirs	P1600407	17.25 \$
Pingala, publicité calendrier salle	P1600408	166.71 \$
Pingala, publicité calendrier bureau	P1600408	166.71 \$
IDC Informatique, bureau	P1600409	80.48 \$
IDC Informatique, bureau, voirie, incendie	P1600409	393.67 \$
IDC Informatique, bureau	P1600409	40.24 \$
IDC Informatique, bureau	P1600409	160.97 \$
Régie de gestion des matières, enfouissement septembre	P1600410	13 609.20 \$
Transport Gilmyr, inspection camion incendie	P1600411	321.13 \$
Mallette, honoraires professionnels	P1600412	89.68 \$
Numérique technologies inc., mise à jour du site Internet	P1600413	807.41 \$
Numérique technologies inc., soutien site Internet	P1600413	25.87 \$
Production du journal Le Vaillant novembre 2016	P1600414	331.50 \$
Pneus André Ouellet 2000 inc., fourn. entretien loisirs	P1600415	94.26 \$
Les alarmes Clément Pelletier inc., ent. réparation salle	P1600416	133.85 \$
Frais de déplacement aux loisirs	P1600417	26.19 \$
Activité pomme Politique familiale	P1600418	140.00 \$
Tetra Tech QI inc., honoraires professionnels bureau	P1600419	4 715.22 \$
Arboriculture du Aubeois, émondage boul. Sacré-Coeur	P1600420	367.92 \$
Sous-total à la période 10		246 571.76 \$

Novembre 2016

Univers toutou, fournitures activité loisirs	C1600544	420.52 \$
Les Concassés du Cap inc., gravier voirie	P1600421	107.20 \$
Frais de repas urbanisme	P1600422	15.00 \$
WSP Canada inc., augmentation eaux usées	P1600423	5 835.50 \$
Sous-total à la période 11		6 378.22 \$
Pneus André Ouellet 2000 inc., chèque annulé	P1600476	-90.14 \$

JOYEUSES FÊTES

BERNARD GÉNÉREUX DÉPUTÉ

6, RUE ST-JEAN-BAPTISTE EST, BUREAU 101 MONTMAGNY, QUEBEC G5V 3J7
 BERNARD.GENEREUX@PARL.GC.CA WWW.BERNARDGENEREUX.CA 1-855-881-9876

Salaires		
Octobre 2016	43 090.08 \$	(4 semaines)

Visa Desjardins (Octobre 2016)

Référence	Paiement	Description	Montant
	Accès D	Bistro Le Lafontaine (Cartes-cadeaux repas de Noël)	390.00 \$
	Accès D	Jean Coutu (Fournitures pour activité d'halloween salle)	128.64 \$
TOTAL			518.64 \$

Rôle triennal 2017-2018-2019

Le 31 octobre dernier, la MRC de Montmagny déposait le nouveau rôle triennal d'évaluation foncière pour la Municipalité de Cap-Saint-Ignace.

Vous pouvez consulter les renseignements relatifs à votre propriété sur Internet, soit sur le site de la Municipalité au www.capsaintignace.ca.

Cliquez sur affaires municipales, rôle en ligne et ensuite sur le lien de CIB. Entrez votre adresse, le code de sécurité et vous aurez les renseignements souhaités.

NOUVEAU PERÇAGE OREILLES ET NEZ

Ezthetik Maryse
Esthéticienne-Electrolyseur

Offrez un Certificat-Cadeau

Tél.: 418 291-0222
500 Route Du Souvenir
Cap-Saint-Ignace, Qc

Affaires municipales

Avis d'ébullition de l'eau en vigueur jusqu'en 2017

L'avis d'ébullition de l'eau potable sera maintenu tant que les travaux de mise aux normes ne seront pas complétés, et ce, d'ici 2017. N'utilisez pas l'eau du robinet sans l'avoir fait bouillir à gros bouillons pendant une minute, ou utilisez de l'eau embouteillée.



QUE DEVEZ-VOUS FAIRE ?

De l'eau préalablement bouillie pendant une minute, ou de l'eau embouteillée, doit être utilisée pour les usages suivants, et ce, jusqu'à la diffusion d'un avis contraire :

- Boire et préparer des breuvages;
- Préparer les biberons et les aliments pour bébés;
- Laver et préparer des aliments mangés crus (fruits, légumes, etc.);
- Apprêter des aliments qui ne requièrent pas de cuisson prolongée (soupe en conserve, desserts, etc.);
- Fabriquer des glaçons;
- Se brosser les dents et se rincer la bouche.

Vous pouvez utiliser l'eau du robinet non bouillie pour :

- Laver la vaisselle à l'eau chaude en vous assurant de bien l'assécher;
- Laver des vêtements et prendre une douche ou un bain. En ce qui concerne les jeunes enfants, assurez-vous qu'ils n'avalent pas l'eau durant le bain ou lavez-les avec une débarbouillette.

Écoles, entreprises, commerces et institutions desservis : avisez votre clientèle que l'eau est impropre à la consommation. Fermez les fontaines d'eau et affichez l'information aux endroits où de l'eau reste disponible.

Ordre du jour

L'ordre du jour pour la séance du 5 décembre est manquant dans cette édition puisque l'impression avait lieu avant la rencontre mensuelle préparatoire des membres du Conseil.

Merci!





Horaire des Fêtes

Prenez note que les bureaux municipaux seront fermés pour la période des Fêtes du 23 décembre 2016 au 3 janvier 2017.

Nous vous accueillerons le mercredi 4 janvier 2017 dès 8 h 30.





R.B.Q. : 2539-5153-11



**Entrepreneur Général - Excavation
Forage - Dynamitage**

L'Islet | Cap-St-Ignace
T. 418-247-3131 | T. 418-246-5789
www.michelgamache.com | www.fdcs.ca



Norbert Morin
Député Côte-du-Sud
418 234-1893
1 866 774-1893
nmorin-cds@assnat.qc.ca

25 ans de service auprès de la Municipalité

Monsieur Denis Mercier est à l'emploi de la Municipalité de Cap-Saint-Ignace depuis 25 ans maintenant.

Ses années d'expérience et son apport auprès du Service des travaux publics et de l'hygiène du milieu ont été soulignées lors d'une rencontre le mois dernier avec les employés municipaux et les membres du Conseil. Pour l'occasion, M. Mercier s'est vu remettre un cadeau par M^{me} Jocelyne Caron, mairesse.

Félicitations!



Informations générales

Duchesse du Carnaval de Québec et originaire de Cap-Saint-Ignace!

Justine Leblanc, jeune femme de 30 ans, est originaire de Cap-Saint-Ignace et Duchesse de la 63^e édition du Carnaval de Québec.



« Passionnée et authentique, je suis une personne qui adore repousser mes limites. C'est donc avec enthousiasme que je me suis embarquée dans cette grande aventure carnavalesque et je peux vous confirmer qu'être Duchesse, ce n'est pas un concours de beauté! »

Les Duchesses sont à la fois ambassadrices du plus grand carnaval d'hiver au monde mais aussi leaders d'une campagne de vente de bougies : « Je dois user d'originalité afin de vendre le plus de bougies possible. Mon objectif de vente est de 3 534 bougies, mais je me suis engagée à dépasser de 20 % cet objectif fixé par le Carnaval », mentionne Justine.

Encouragez une jeune femme de la région pour une bonne cause

Pour chaque bougie vendue par Justine ou son équipe, 1 \$ sera remis à la cause qu'elle a décidé d'appuyer : « J'ai choisi d'appuyer la Fondation de l'Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec (FIUCPQ), qui œuvre à la prévention des maladies cardiopulmonaires et de celles liées à l'obésité. Cette cause est importante pour moi, puisqu'ils ont sauvé la vie de mon père en 2011 et c'est grâce à eux s'il est encore en vie et en santé aujourd'hui ».



À l'achat d'une bougie, vous encouragerez non seulement la cause de la Duchesse, mais courrez aussi la chance de remporter un an d'essence chez EKO et un des 667 prix (dont des nuitées au Château Frontenac, des excursions en canot à glace, des forfaits familiaux à l'Hôtel de Glace, des cartes-cadeaux chez Ameublement Tanguay, des crédits-voyages de VIA Rail Canada, et bien plus!

Pour encourager Justine à devenir Reine du Carnaval, vous pouvez vous procurer une bougie en prévente du 15 novembre au 13 janvier au coût de 10 \$. Deux façons de faire : duchesse.hsc@carnaval.qc.ca. ou par cellulaire au 418 806-9860.

Source : M^{me} Justine Leblanc

Loisirs et culture

Rallye d'Halloween 2016

Le rallye d'Halloween est fort apprécié puisque le nombre de participants ne cesse d'augmenter d'année en année. Les organisateurs en sont très fiers.

Cette année encore, plusieurs enfants ont remporté un prix après avoir complété le trajet proposé par le Service des loisirs.

Voici les récipiendaires!

Certificats de 25 \$

Laura-Lee Chouinard
Émile Landry

Certificats de 10 \$

Mégane Fournier
Samuel Dion
Édouard Dagenais
Léa Laboissonnière
Élise Masson
Marie-Ange Fiset
William Dagenais
Koralay Kohnen
Édouard Bernier
Amy-Lee Lemieux

Félicitations !



Ces cadeaux ont été offerts par le comité de la Politique familiale.

Les plus beaux décors d'Halloween

Félicitations à tous ceux et celles qui ont si joliment décoré leur maison pour les festivités d'Halloween. Voici les gagnants 2016.

1^{er} prix : M^{me} Amélie Boutin

2^e prix : M^{me} France Landry Caron (notons aussi la collaboration de M^{me} Nancy Mercier pour ce décor)

3^e prix : M^{me} Mélissa Bélanger

Il est possible de voir les photos des décors gagnants sur le site Internet de la Municipalité dans la section des loisirs.

Concours - Concours - Concours



Il est encore temps de vous inscrire au concours de décorations de Noël, et ce, jusqu'au 16 décembre.

Pour ce faire, téléphonez au Service des loisirs au 246-5526. Les critères d'évaluation vous seront remis. L'évaluation des décors aura lieu le **mercredi 21 décembre**. Bonne chance!

Info-loisirs hiver et printemps 2016-2017

Vous le recevrez par la poste à la mi-décembre.

Quelques nouveautés et vos activités favorites s'y retrouveront.



181, 3^e Avenue, L'Islet (Québec) G0R 2C0 | 418 241-6410 | www.cuisineeg.com | eric@cuisineeg.com

**CUISINE ET SALLE DE BAIN | UNITÉ DE RANGEMENT | FABRICATION | RÉNOVATION | INSTALLATION
POSE DE COMPTOIR | SUR MESURE | ARMOIRES | SERVICE DE PLAN | VENTE DE MATÉRIAUX ET QUINCAILLERIE**

Propriétaire : Eric Giasson

Bibliothèque Léo-Pol-Morin



HORAIRE

- Lundi de 19 h à 20 h
- Mardi de 13 h à 15 h
- Mercredi de 19 h à 20 h 30
- Vendredi de 19 h à 20 h 30

Pour nous joindre

418 246-3037

biblicap@capsaintignace.ca

Nouveautés

- **Accès gratuit à certains musées avec MUSÉO, nouveau service offert par votre bibliothèque!**

Chaque année, du mois d'octobre au mois de mai, la bibliothèque offre à ses abonnés la chance de partir à la découverte de musées et de leurs fascinantes expositions grâce au nouveau service **MUSÉO des musées à emporter!**

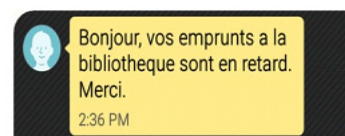
Fruit d'une collaboration entre la bibliothèque Léo-Pol-Morin, le Réseau BIBLIO et sept (7) musées des régions de la Capitale-Nationale et de la Chaudière-Appalaches, MUSÉO consiste en un ensemble de sept (7) laissez-passer donnant accès gratuitement à des institutions muséales bien établies : **Musée de la civilisation, Musée de l'Amérique francophone, Musée de la Place-Royale, Musée d'art contemporain de Baie-Saint-Paul, Musée maritime du Québec, Musée Marius-Barbeau et le Musée minéralogique et minier de Thetford Mines.** Les laissez-passer sont disponibles à la bibliothèque. Chaque laissez-passer est valide pour 2 adultes et 2 enfants âgés de 16 ans et moins.

Pour une sortie culturelle en famille, entre amis ou pour simplement s'offrir une pause enrichissante, un moment d'évasion, à son rythme, empruntez un laissez-passer MUSÉO!

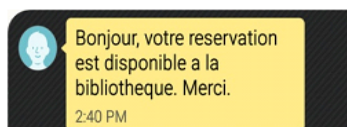
- **Abonnez-vous aux textos de la bibliothèque**

Soyez informés sur vos emprunts et réservations grâce à notre nouveau service d'avis par messages texte! Abonnez-vous à une, deux ou trois alertes selon vos besoins. Informez-vous auprès de nos bénévoles.

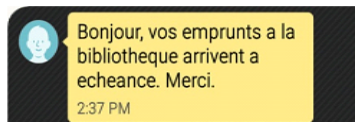
Évitez l'accumulation des frais de retard grâce à l'alerte de retard. Vous recevrez un message texte à la **première journée de retard.**



Accédez à vos titres préférés rapidement grâce à l'alerte de réservation. **Vous pouvez récupérer le document dès maintenant au comptoir de votre bibliothèque.**



Planifiez le retour de vos emprunts grâce à l'alerte de courtoisie. Vous recevrez un message texte **trois jours avant l'échéance de vos prêts.**



Décembre... Noël

Sous une ambiance festive, venez chercher vos livres pour les vacances du temps des Fêtes. Par la même occasion, faites l'emprunt à la joujouthèque de jeux de société pour adultes et enfants. Vous pourrez ainsi divertir vos invités lors de vos soirées en famille ou entre amis. Veuillez prendre note que nous fermerons nos portes du 26 décembre 2016 au 6 janvier 2017.

Venez découvrir les nouveautés

L'amour au temps d'une guerre (Tome 3)	Louise Tremblay-D'essiambre	Roman québécois
Le bonheur des autres (Tome 1)	Richard Gougeon	Roman québécois
Dans le regard de Luce (Tome 2)	Pauline Gill	Roman québécois
Annika (Tome 2)	Nora Roberts	Roman
Délires mortels	Kathy Reichs	Science fiction
Sang de pirate (Tome 3)	Élisabeth Tremblay	Science fiction
Selfies et sushis (Tome 2)	Sophie Rondeau	Roman jeunesse

Une aide aux familles à faible revenu pour les activités aux loisirs

Accès-loisirs permet aux familles d'ici qui sont en situation de faible revenu d'offrir à leurs enfants des activités et des loisirs gratuitement. Le programme est géré par le Carrefour jeunesse-emploi de la MRC de Montmagny.

Les inscriptions auront lieu **le jeudi 5 janvier 2017** de 16 h à 20 h au 65, avenue de la Gare à Montmagny et **le vendredi 6 janvier 2017** de 10 h à 14 h au 630, route du Petit-Cap à Cap-Saint-Ignace.



Un accès aux loisirs pour nos enfants... c'est important!



Centre d'orthothérapie *Jacqueline Blanchet*
CAP-SAINT-IGNACE • SAINT-AUBERT

- Massage détente et thérapeutique
- Énergie
- Appareil électro-stimulation musculaire (contre la douleur et l'inflammation)
- Distributeur indépendant HERBALIFE
- Traitement au laser contre la douleur et beaucoup plus
- Coach en mieux-être
- Reiki-massage énergétique
- Contrôle de poids

Prenez soin de vous. Prenez rendez-vous!

Tél. : 418 598-3936 • Cell. : 418 356-6034 Reçu d'assurance
Carte-cadeau

Associations

Visite au Salon des artisans de Québec

Le Cercle de l'amitié vous invite au 12^e Salon des artisans de Québec le mardi 6 décembre 2016

Au Salon des artisans et des métiers d'art du Québec, vous retrouverez sous un même toit divers objets artisanaux, oeuvres d'art uniques ainsi que de nombreux produits agroalimentaires du terroir québécois. Une attention particulière est apportée à la qualité, la diversité et l'originalité des produits offerts.

Départ de l'autobus : 10 h (Centre culturel de Cap-Saint-Ignace)

Retour : 15 h (Départ de Québec)

Coût : 10 \$ (résidents de Cap-Saint-Ignace)

15 \$ (non résidents)



L'entrée est gratuite. Plusieurs choix s'offriront à vous pour le repas. En cas de tempête, l'activité sera remise au lendemain. Il y a 44 places disponibles. Réservations au 246-5997.

Soirée Optimiste « Grosse Bière »

Comme par les années passées, le Club Optimiste de Cap-Saint-Ignace vous propose le **10 décembre prochain** sa traditionnelle soirée Optimiste « Grosse Bière ». Au cours de cette soirée, il y aura le tirage de 10 crédits-voyages d'une valeur de 999 \$ ou 800 \$ remis en argent. Les personnes qui auront un billet pourront également profiter de grosses bières à volonté de 21 h à minuit, le tout agrémenté de bonne musique afin de danser et avoir du plaisir entre amis! Notez que le détenteur du billet peut avoir un accompagnateur qui devra payer 15 \$ à son arrivée. Notez aussi que votre présence n'est pas obligatoire à la soirée pour pouvoir gagner un prix.



Actuellement, quelques billets sont toujours disponibles au coût de 45 \$. Vous aimeriez contribuer à une bonne cause et acheter un billet ? Il vous suffit de communiquer avec notre président M. Alain Brebion au 246-3498, avec notre secrétaire M. Mario Ouellet au 246-5901 ou encore avec l'un des membres du Club Optimiste. Vous pouvez également consulter notre page facebook #club optimiste de Cap-Saint-Ignace.

Bonne chance à tous les participants!

Source : M^{me} Karine Fournier, membre Optimiste

Clément Proulx, M. D.

**8, chemin des Pionniers Ouest
Cap-Saint-Ignace**

Téléphone : 418 246-5071



Anne St-Amand

Esthéticienne / Dermo-hygiéniste

Soins du visage Traitants:

*Symptômes de l'acné *Métamorphose anti-rides
*Rougeurs *Hyper sensibilité *Raffermissement etc.

Épilation à la cire / Électrolyse / Thermo-coagulation

Pose d'ongles / Shellac / Traitements cellulite

Venez me rencontrer chez Institut Mille et Une Douceurs Inc.

418-234-7423

Âge d'Or

Le Club de l'Âge d'Or vous invite à participer en grand nombre à ses soupers dansants. **La prochaine soirée aura lieu le dimanche 11 décembre prochain.**

Adressés aux hommes et aux femmes de 50 ans et plus, ces soupers sauront vous plaire. Les soirées ont lieu au Centre culturel.

Bienvenue!



Société d'horticulture

La Société d'horticulture et d'écologie de Montmagny est heureuse de vous annoncer la conférence de M^{me} Julie Boudreau intitulée « Mythes et légendes des plantes qui nous entourent ». La conférence se tiendra **le mardi 13 décembre 2016** à 19 h à la salle Jean-Pierre Després (cafétéria) de l'école Louis-Jacques-Casault, 141 boul. Taché Est à Montmagny. L'activité est gratuite pour les membres et coûte 5,00 \$ pour les non-membres. Renseignements auprès de M^{me} Lucie Michon au 246-5237.

Recensement des oiseaux de Noël

Le **samedi 17 décembre 2016**, à Cap-Saint-Ignace, aura lieu le recensement des oiseaux de Noël. Tous peuvent y participer. Le départ aura lieu devant l'église à 6 h 15.

Pour vous inscrire, composez le 418 246-5024.

Source : M. Jocelyn Landry



 LUMINAIRE FUTURA	<p>Luminaire Hottes cuisinières Ventilateur salle de bain Aspirateur central Luminothérapie Ampoules LED/Halogène Fluorescents Ballasts BBQ en céramique « Big green »</p>
<p>Courtier en éclairage Résidentiel et commercial</p> <p>125, boulevard Taché Ouest Montmagny (Québec) G5V 3A6</p> <p>Tél. : 418 248-7335 clairageraymond.com</p>	

EDG ENTREPRISE DANIEL GAMACHE	
<p>EXCAVATION VENTE DE GRAVIER DRAINAGE AGRICOLE TRAVAUX FORESTIERS</p> 	<p>SOUDEUSE GÉNÉRALE SOUDEUSE ALUMINIUM REMORQUES FORESTIÈRES GODETS</p> <p>33, CH. BELLEVUE EST CAP-SAINTE-IGNACE, QC G0R 1H0 TÉL.: 418-241-6413</p> 

Présentation des comités et organismes

FABRIQUE CAP-SAINT-IGNACE

Pourvoir aux besoins financiers et permettre la diffusion de la bonne parole et de la pratique religieuse dans la localité.

Différentes activités sont organisées à tous les ans telles que la campagne de levée de fonds pour les travaux et la messe du 24 décembre.

Membres du conseil d'administration

Caroline Hébert, présidente
Maryse Camirand, vice-présidente

Marguilliers

Bruno Gaudreau
Martin Guimont
Gilbert Bernier
Jocelyn Côté
Maryse Camirand
Pascal Buteau



Les bénévoles travaillent très fort pour conserver le site institutionnel.

* Levée de fonds pour la toiture de notre église

Vous pouvez faire parvenir votre don à la Fabrique de Cap-Saint-Ignace au 15, rue Jacob ou encore vous présenter sur les heures d'ouverture du lundi au jeudi.

LES FÊTES DE LA SAINT-HUBERT

Cet organisme à but non lucratif existe depuis 1971 et a pour but de rendre hommage à la nature automnale.

Chasseurs et chiens de chasse occupent une place privilégiée à l'intérieur de l'église lors de l'événement principal qu'est la messe solennelle de la Saint-Hubert. On marque ainsi le début de la saison de la chasse.

Au cours des 45 dernières années, des activités reliées à la chasse et à la nature se sont greffées aux fêtes de la Saint-Hubert, sans oublier la traditionnelle vente de la brioche qui demeure l'une de nos principales sources de financement.

Les entreprises et commerçants de la municipalité et des environs sont fidèles à nous encourager par leurs commandites de toute sorte pour cette grande fête qui se veut unique en son genre.

Membres du conseil d'administration en 2016

Aline Guimont, présidente et trésorière
Pierre Fortin, vice-président
Johanne Laverdière, secrétaire
André Senécal, directeur
Micheline Thibault, directrice
Michel Fortin, directeur

Vous aimeriez vous impliquer ?

Nous joindre au 418 246-2186



*Nous avons
ce qu'il vous faut...
une équipe !*

Consultez nos chroniques sur notre site web
avocats-montmagny.com

LEMIEUX PARENT THÉBERGE
AVOCATS S.N.

TÉL.: 418 248-3114 - FAX : 418 248-2945

Me Lemieux Me T. Blais Me Boilard Me Bouffard Me Paradis Me Labrie Me Théberge

Suite des comités et organismes

RÉSIDENCE MARCELLE-MALLET

C'est en 1997 que notre maison a vu le jour grâce à un beau projet communautaire qui était de donner une nouvelle vocation au vieux couvent. Notre résidence privée pour aînés est un organisme sans but lucratif (OSBL) qui s'est donné pour mission d'héberger et d'accueillir des personnes autonomes ou à mobilité réduite dans une agréable résidence située au cœur même du village « là où il fait bon vivre » et ce, à des prix compétitifs.

Comprenant 21 appartements spacieux avec services de repas (dîner et souper), d'entretien ménager et de buanderie c'est aussi un immeuble très bien protégé par un système d'alarme en cas d'incendie et muni de gicleurs.

Nos activités sont offertes à nos résidents mais elles sont aussi accessibles aux personnes intéressées dans notre municipalité. Trois (3) fois par semaine, une animatrice de l'Éducation aux adultes s'implique aux loisirs en les faisant participer à des jeux, bricolages, visionnement de films, et ce, de septembre à mai. De plus, nous organisons chaque mois un après-midi musical en accueillant soit un musicien, chanteur ou pianiste. Nous soulignons les diverses fêtes annuelles (St-Valentin, Pâques, Halloween, Noël) ainsi que les anniversaires de nos résidents. En septembre dernier, une journée portes ouvertes a permis à plus de 25 visiteurs de constater combien notre maison est accueillante et bien tenue.

Membres du conseil d'administration

M^{me} Diane Laurendeau, présidente
M^{me} Ginette B. Caron, vice-présidente
M^{me} Bernadette Després, secrétaire
M^{me} Rose-Aimée Frégeau, représentante des résidents
M. Clément Morin, représentant des résidents
M. Gaétan Bélanger, administrateur
Un poste est actuellement vacant.



M^{me} Hélène Ouellet est coordonnatrice et assure une présence à nos bureaux. Vous pouvez la joindre au 246-5848.

Au nom des élèves... merci!

La 21^e édition du déjeuner bénéfice fut cette année encore un franc succès. De sincères remerciements sont adressés à ceux et celles qui sont venus prendre le petit déjeuner pour l'occasion ou qui avez offert à votre façon un généreux don pour les élèves de l'école primaire Monseigneur-Sirois.

Le restaurant Au Rocher, en collaboration avec les Chevaliers de Colomb, est heureux d'offrir un montant de 2 100 \$ aux élèves, contribuant ainsi à leur repas de Noël et à diverses activités parascolaires.

Nous désirons aussi remercier chaleureusement les bénévoles, les commanditaires, les Chevaliers de Colomb et vous, chers clients d'être si généreux. Le sourire de ces enfants est une motivation pour nous.

Merci!

Source : M^{me} Gina Gaudreau, propriétaire
Restaurant Au Rocher

Soirée de fin d'année organisée par le Club de l'Âge d'Or

Aucune raison de rester seul le 31 décembre 2016.

Vous êtes invités à sauter l'année avec nous à la salle communautaire de Cap-Saint-Ignace (Centre culturel). Nous vous proposons un BYE BYE en danse et en chanson avec le duo Jean-Paul et Sylvie.



C'est donc un rendez-vous dès 20 heures 30.

Coût : 12 \$ / personne

Le coût pour cette soirée inclut le réveillon.

Vous devez réserver à l'avance aux numéros suivants :
246-4300, 246-4308 ou encore le 246-5502.

Venez vous amuser avec vos parents et amis.

Source : M^{me} Ginette B. Caron, secrétaire

Il arrive le Père Noël... HO HO HO!

Bonjour les enfants!

C'est le **dimanche 18 décembre prochain**, au Centre culturel que le Père Noël vous donne rendez-vous. Seulement, pour le voir, vous devrez tout d'abord participer à sa recherche.

(Nouveauté) Dès 13 h, un autobus sera à l'entrée du Centre culturel. Les enfants partiront à la recherche du Père Noël. Lorsqu'ils auront réussi à le trouver, ils reviendront à la grande salle où il y aura la distribution des cadeaux.

Du jus, des clémentines et des sacs de jujubes (ces derniers étant une gracieuseté du comité de la Politique familiale) seront aussi offerts aux enfants lors de cette grande fête. Les tout-petits pourront aussi être maquillé pour l'occasion et devront prévoir une chanson de Noël à chanter au Père Noël.

Enfin, les dessins pour le Père Noël pour la remise des prix de présence vous seront distribués à l'école, dans les garderies et aux points de dépôts habituels.

Le Père Noël vous attend en grand nombre!



Panier de Noël offert aux personnes dans le besoin

(Service fraternel de dépannage)

Cette année encore, **les gens qui sont en situation de faible revenu** pourront faire une demande pour un panier de partage (bons d'achat) en appelant au 418 246-3245, et ce, du **1^{er} décembre au 10 décembre 2016**.

Suite à la période d'inscription pour un panier de partage, nous vous aviserons de l'heure, de la date et de l'endroit où vous pourrez aller chercher vos bons d'achat. Il est à noter que les demandes sont traitées en toute confidentialité et dans le plus grand respect.



Toutes les personnes qui désirent contribuer aux paniers de partage, en faisant un don monétaire si minime soit-il, pourront le faire au presbytère du 1^{er} au 10 décembre 2016.

FP
FONTAINE PICARD
cabinet de services financiers

1-74, rue Saint-Jean-Baptiste Est
Montmagny (Québec) G5V 1K1
418 248-2404 fontainepicard.ca

Placements garantis • Fonds distincts // Assurance vie • Salaire • Maladies graves // Assurances collectives • Rentes collectives



Municipalité de Cap-Saint-Ignace

180, place de l'Église, Cap-Saint-Ignace (Québec) G0R 1H0

Téléphone : 418 246-5631

Télécopieur : 418 246-5663

Site Internet : www.capsaintignace.ca

Conseil municipal

M^{me} Jocelyne Caron

Mairesse
Membre ex-officio de tous les comités

M. Pierre Martineau

Travaux publics, hygiène du milieu
et eau potable, sécurité civile

M. Jonathan Daigle

Service des loisirs, Centre culturel,
bibliothèque et ressources humaines

M^{me} Pauline Joncas

OMH, transport adapté, culture et patrimoine
et tourisme

M. Gaétan Bélanger

Service incendie, ressources humaines,
substitut au conseil des maires, substitut à
la Régie intermunicipale de l'Anse-à-Gilles
(RIMAG) et de l'Islet-Montmagny, sécurité civile,
hygiène du milieu et eau potable

M. Jimmy Talon

Développement, hygiène du milieu et eau potable

M^{me} Chantal Côté

Comité consultatif d'urbanisme,
Politique familiale et MADA, Service incendie

Employés municipaux

SOPHIE BOUCHER (POSTE 12), directrice générale et secrétaire-trésorière
dg@capsaintignace.ca

MÉLANIE GAMACHE (POSTE 13)

Secrétaire administrative
administration@capsaintignace.ca

DENIS MERCIER (246-5008 ou 241-8383)

Aqueduc et assainissement des eaux
hygienesumilieu@capsaintignace.ca

MARIE-CLAUDE LABERGE (246-5526)

Service des loisirs
loisirs@capsaintignace.ca

JEAN-FRANÇOIS RICHARD (246-5008 ou 241-3457)

Travaux publics
travauxpublics@capsaintignace.ca

GILLES GUIMONT (POSTE 11)

Inspecteur en bâtiment et environnement
urbanisme@capsaintignace.ca

GINETTE SAILLANT (246-3075)

Responsable du Centre culturel
Responsable de la bibliothèque
centreculturel@capsaintignace.ca

CHANTAL LÉVESQUE (246-5526)

Animatrice communautaire
animatrice@capsaintignace.ca

AUDREY NORMAND (POSTE 10)

Secrétaire adjointe

Éditrice du journal Le Vaillant
adjointe@capsaintignace.ca

HORAIRE D'HIVER (octobre 2016 à avril 2017)

Du lundi au vendredi : 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30

URGENCE

Bris d'aqueduc : 418 241-8383

Déversement ou autre situation anormale : 418 241-3457

SALLE LÉANDRE-BOUTIN : 418 246-4260

CENTRE CULTUREL : 418 246-3075

PARC MUNICIPAL OPTIMISTE : 418 246-5526

SERVICE DES LOISIRS : 418 246-5526

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE : 418 246-3037

POUR INFORMATION : 418 246-5631 poste 10

PRESBYTÈRE : 418 246-5328

BUREAU DE POSTE : 418 246-5520

INFO SANTÉ : 418 248-5080

C.L.S.C. : 418 248-2572

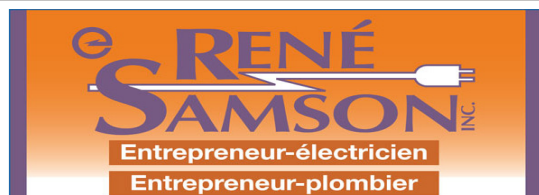
AL-ANON : 418 246-3263 OU 418 246-5892

ALCOOLIKES ANONYMES : 418 354-2178

TRANSPORT ADAPTÉ : 418 248-7444

AMBULANCE ST-JEAN : 418 246-3748

911, en tout temps!



Stéphane Mercier, vice-président estimateur

81, rue Saint-Jean-Baptiste Ouest, Montmagny (Québec) G5V 3B8

Téléphone : 418 248-0210 - Télécopieur : 418 248-1400

rlsamson@globetrotter.net

MonBuro.ca

49, rue Saint-Jean-Baptiste Est
Montmagny (Québec) G5V 1J6







Tél.: 418 248-4949
1 800 463-7031
Télec.: 418 248-3731

Canon Détaillant autorisé **Buro**

- FOURNITURES
- AMEUBLEMENT
- PHOTOCOPIEURS
- IMPRESSION NUMÉRIQUE
- LOISIRS CRÉATIFS
- ENCADREMENT

www.monburo.ca

Décembre 2016

DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENREDI	SAMEDI
				1^{er} décembre Rencontre publique Dîner Cercle amitié 	2 Spectacle de magie (info-loisirs p. 20)	3 Chasse aux boules de Noël (info-loisirs p. 20)
4	5 Séance du Conseil 20 h	6 Visite au Salon des artisans de Québec (voir page 18)	7	8 	9	10 Soirée Optimiste Grosse Bière (voir page 18)
11	12	13 Horticulture (voir page 19)	14 CCU	15 	16	17 Recensement des oiseaux de Noël (voir page 19)
18 Père Noël Garde Paroissiale (voir page 22)	19 Budget - 20 h Date limite pour l'inscription collecte des gros rebuts 12 h 246-5631 poste 10	20	21 Vidanges monstres (Prochaine collecte en mai 2017)	22 	23 Bureaux municipaux fermés 23 décembre au 3 janvier 2017	24 Veille de Noël
25 Noël	26 Limite réception des textes pour Le Vaillant de janvier 2017	27	28	29 	30	31 Veille du Jour de l'An Soirée au Centre culturel (voir p. 21)
1^{er} janvier Jour de l'An	2	3	4 Ouverture des bureaux municipaux dès 8 h 30	5 	6 Inscriptions accès-loisirs (voir page 17)	7

Horaires de la bibliothèque : les lundis de 19 h à 20 h, mardis de 13 h à 15 h, mercredis et vendredis de 19 h à 20 h 30. Les bureaux municipaux seront fermés du 23 décembre 2016 au 3 janvier 2017. La réouverture aura lieu le mercredi 4 janvier prochain.